

# Table of Contents

Acknowledgments.....	VII
List of Abbreviations .....	XVII
Introduction .....	1
Chapter 1: Ancient Colometry and the New Testament: Status Questionis and Aims of this Study .....	7
1. <i>Recent Interest in Colometry in NT Scholarship</i> .....	7
1.1 A Visually-Based Method of Aural Analysis: Lee and Scott’s Method of “Sound Mapping” .....	7
1.2 Sound Mapping Within Orality Studies .....	9
1.2.1 The Turn of Biblical Studies Towards Orality .....	9
<i>Excursus: Orality, Elocutio, and Rhetorical Criticism of the NT</i> .....	11
1.2.2 Sound Mapping and Biblical Performance Criticism .....	14
2. <i>Ancient Colometry and the NT: History and State of Research</i> .....	16
2.1 Colometric Translations of Biblical Texts in the 1920s .....	18
2.2 Subsequent Translations of NT Texts in “Cola” or “Sense-Lines” ....	20
Excursus: Colometry Within “Rhetorical Criticism” of the NT .....	22
2.3 Sound Mapping the NT.....	22
2.3.1 The Beginnings and the Handbook by Lee and Scott .....	22
(SMNT, 2009)	
2.3.2 Lee and Scott’s Guidelines for Delineating Cōla and Periods .....	24
2.3.3 First Reception (J. Brickle, K. de Waal, T. Boomershine, D. Nässelqvist) .....	26
2.4 Critical Reception of SMNT .....	29
2.4.1 The Issue of Koine Greek Pronunciation .....	29
2.4.2 Nässelqvist’s Refined Criteriology .....	30

3. <i>The Object of this Study: Colometric Analysis of Paul’s Letters</i> .....	31
3.1 Strength and Limits of the Sound Mapping Approach .....	31
3.1.1 A Promising Approach .....	31
3.1.2 Limitations of the Current Criteria for Delineating Cōla and Periods. ....	33
<i>Excursus: Ancient Colometry as an Object of Study by       Classicists</i> .....	35
3.1.3 The Theoretical Justification for the Application of the Categories of Cōlon and Period to the NT Writings .....	39
3.2 The Implications of Colometry for Punctuating Paul’s Letters .....	41
3.3 Recapitulation: Aims, Methods, and Structure of the Present Study .....	42
Chapter 2: Cōla, Commata, and Periods: The Data from the Rhetorical Treatises .....	45
1. <i>Introduction and Method</i> .....	45
2. <i>Aristotle, Art of Rhetoric (Τέχνη ῥητορική / Ars rhetorica –     Second Half of the 4th Century BCE)</i> .....	48
2.1 Two Kinds of Style: “Sewn” (εἰρομένη λέξις) and “Interwoven” (κατεστραμμένη λέξις) .....	49
2.2 Characteristics of Periods .....	53
2.2.1 Periods as Complete Thoughts .....	53
2.2.2 Division of Periods Into Cōla .....	54
2.2.3 Gorgianic Figures .....	55
2.2.4 Placement of the Verb at the End .....	57
2.2.5 Rhythm .....	57
2.2.6 Length of Cōla .....	59
2.3 Results .....	59
3. <i>Pseudo-Demetrius of Phalerum, On Style (Περὶ ἐρμηνείας /     De Elocutione – Late 2nd or Early 1st Century BCE [?])</i> .....	60
3.1 Cōla and Commata .....	61
3.1.1 Structuring Role in Prose .....	61
3.1.2 Length of Cōla and Commata .....	62
3.1.3 Semantics and Syntax .....	64
3.1.4 Two Kinds of Style: “Disjointed” (διηρημένη) and “Interwoven” (κατεστραμμένη) .....	66
3.2 Periods .....	68
3.2.1 Length of Periods .....	68

3.2.2	Definition of the Period .....	69
3.2.3	The Issue of the Ending of Periods .....	74
3.2.4	The Circle Metaphor and the Role of Synthesis .....	76
3.2.5	“Degrees of Circularity”: A Typology of Periods .....	79
3.2.6	Gorgianic Figures of Speech .....	83
3.2.7	Rhythm .....	84
3.2.8	Periodic Cōla as Syntactic Units .....	84
3.3	Results .....	85
4.	<i>Rhetoric for Herennius (Rhetorica ad Herennium – 80s BCE)</i> .....	86
4.1	<i>Membrum</i> (= Cōlon) .....	88
4.1.1	Definition .....	88
4.1.2	Length of <i>Membra</i> .....	90
4.2	<i>Articulus</i> (= Comma) .....	90
4.3	<i>Continuatio</i> (= Period) .....	91
4.3.1	Definition and Examples .....	91
4.3.2	Length of Periods .....	93
4.4	Results .....	93
5.	<i>Cicero, On the Orator (De oratore – 55 BCE) and Orator (Orator ad Brutum – 46 BCE)</i> .....	94
5.1	Periodic vs Non-periodic Style .....	95
5.2	Periods .....	96
5.2.1	The Circle Metaphor .....	96
5.2.2	Rhythm .....	97
5.2.3	Length of Periods .....	98
5.3	<i>Membrum</i> and <i>Incisum</i> .....	99
5.3.1	Length of <i>Membra</i> .....	99
5.3.2	Syntactic Nature .....	100
5.4	Results .....	101
6.	<i>Dionysius of Halicarnassus, On Literary Composition (Περὶ συνθέσεως ὁνομάτων / De compositione verborum – Late 1<sup>st</sup> Century BCE)</i> .....	101
6.1	Cōla and Commata .....	103
6.1.1	Length of Cōla .....	103
6.1.2	Cōla as Semantico-Syntactic Units .....	103
6.2	Periods .....	104
6.2.1	Length of Periods .....	104
6.2.2	Characteristics of Periods: Circularity, Figures, Rhythm .....	105
6.3	Non-periodic Style .....	107
6.4	Results .....	108

7. <i>Quintilian, The Orator's Education (Institutio oratoria – ca. 95 CE)</i> .....	108
7.1 <i>Membra and Incisa</i> .....	109
7.1.1 <i>Incisum (= Comma)</i> .....	109
7.1.2 <i>Membrum</i> .....	110
7.1.3 <i>Length of Membra</i> .....	111
7.2 <i>Periods</i> .....	111
7.2.1 <i>Length of Periods</i> .....	112
7.2.2 <i>Periodic vs Non-periodic Style</i> .....	113
7.2.3 <i>Characteristic Features of Periods</i> .....	114
7.2.4 <i>Periods and Breathing</i> .....	115
7.3 <i>Results</i> .....	115
8. <i>Alexander Numenius, On Figures (Περὶ τῶν τῆς διανοίας καὶ τῆς λέξεως σχημάτων / De figuris sententiarum et verborum – mid-2nd c. CE)</i> .....	116
8.1 <i>Periods</i> .....	117
8.1.1 <i>Definition</i> .....	117
8.1.2 <i>Length of Periods</i> .....	118
8.1.3 <i>Periods and Figures</i> .....	118
8.2 <i>Côla and Commata</i> .....	119
8.2.1 <i>Côlon</i> .....	119
8.2.2 <i>Comma</i> .....	119
8.3 <i>Results</i> .....	120
9. <i>Pseudo-Aelius Aristides, On Political Discourse (Περὶ τοῦ πολιτικοῦ λόγου – 2nd Century CE)</i> .....	120
9.1 <i>Three Kinds of Style: Continuous, Loose, and Periodic</i> .....	121
9.1.1 <i>The Loose Style</i> .....	122
9.1.2 <i>The Periodic Style</i> .....	122
9.1.3 <i>The Continuous Style</i> .....	123
9.2 <i>Côla and Commata</i> .....	125
9.3 <i>Results</i> .....	126
10. <i>Hermogenes, On Ideas (Περὶ ἰδεῶν / De ideai – late 2<sup>nd</sup> or Early 3rd Century CE)</i> .....	126
10.1 <i>Periodic and Non-periodic Style</i> .....	128
10.1.1 <i>The Value of Each Style</i> .....	128
10.1.2 <i>Periodic Côla vs Non-periodic Côla</i> .....	128
10.2 <i>Length of Côla and Periods</i> .....	129
10.2.1 <i>Côla and Commata</i> .....	129
10.2.2 <i>Maximum Length of Periods</i> .....	130
10.3 <i>Results</i> .....	132

11. <i>Synthesis and Conclusion</i> .....	132
---	-----

## Chapter 3: Towards a Method of Colometric Analysis .....137

1. <i>Introduction: Purpose and Methodology</i> .....	137
Excursus: Some Reflections on the Conditions for the “Scientificity” of the Method .....	140
2. <i>Identifying Cōla and Commata</i> .....	144
2.1 The Criterion of Length .....	144
2.1.1 The Comma .....	144
2.1.2 Standard Length and Acceptable Length .....	146
2.2 The Description of Cōla in Terms of Syntax .....	148
2.2.1 Cōla, Clauses, and the Presence of a Verb .....	148
2.2.2 Cōla Within Periods (Periodic Style) .....	151
2.2.3 Cōla Outside Periods (Disjointed Style) .....	154
3. <i>Identifying Periods</i> .....	156
3.1 The Criterion of Length .....	156
3.2 What Makes a Set of Cōla a Period? .....	158
3.3 Syntactic Characteristics of Periods .....	160
3.3.1 Periods and Sentences .....	160
3.3.2 The Interweaving of Cōla .....	161
3.3.3 The Structuring Role of γάρ .....	165
3.4 Gorgianic Figures .....	167
3.4.1 Antithesis .....	167
3.4.2 Paromoiosis and Parisosis .....	167
3.4.3 Paromoiosis and the Issue of Vowel Pronunciation .....	168
3.4.4 Paromoiosis and the Issue of Greek Accents .....	170
3.5 Rhythmical Patterns .....	171
4. <i>Synthesis and Conclusion</i> .....	173

## Chapter 4: Paul and Colometry: Attempt at a Colometric Analysis of 2 Cor 10–13 .....177

1. <i>Introduction: Purposes and Method</i> .....	177
2. <i>A Colometric Disposition of 2 Cor 10–13</i> .....	180

2.1	Preliminary Remarks .....	180
2.1.1	Remarks on the Greek Text .....	181
2.1.2	Remarks on the Disposition and the Punctuation .....	181
2.2	A Colometric Disposition of 2 Cor 10–13 (Greek) .....	183
2.3	A Colometric Translation of 2 Cor 10–13 .....	200
2.4	Comments on the Choices of Delineation .....	216
3.	<i>Discussion of the Results</i> .....	223
3.1	Paul and Colometry: Appropriateness of a Colometric Approach .....	223
3.1.1	Characteristics of Cōla and Periods in 2 Cor 10–13 .....	224
3.1.2	Choice of Words, Word Order, and Sound Echoes .....	226
3.2	Operationality of the Proposed Set of Criteria .....	230
4.	<i>Conclusion</i> .....	232

## Chapter 5: Re-Punctuating Paul's Letters in Light of their Colometric Structure .....

1.	<i>Introduction</i> .....	235
2.	<i>Colometry and Punctuation</i> .....	237
2.1	Ancient Discourses on Punctuation .....	237
2.1.1	The Importance of an Appropriate Punctuation .....	237
2.1.2	Punctuation Marks .....	239
2.1.3	Colometric Structure as a “Decoding Code” .....	242
2.2	Uttering Cōla and Periods: Pauses, Breathing, and Intonation .....	244
2.2.1	The Importance of Breathing .....	244
2.2.2	Uttering a Periodic-Style Passage .....	245
2.2.3	Uttering a Disjointed-Style Passage .....	247
2.2.4	Internal Breaks within Cōla .....	249
2.2.5	Results and Limits .....	251
2.3	Intermediate Conclusion .....	252
3.	<i>Benefits of Colometry for Resolving Syntactic Ambiguities in Paul's Letters: A Few Examples from 2 Cor 10–13</i> .....	253
3.1	The Series of Participles in 10:4c–6 .....	254
3.2	The ἵνα Clause in 10:9 .....	256
3.3	The Status of ἐν ὑμῖν in 10:15 .....	261
3.4	The Status of 12:7a .....	262
3.5	The Status of ἐν πάσῃ ὑπομονῇ in 12:12 .....	265

3.6	The Construction of 12:20–21 .....	266
3.7	Benefits and Limits .....	268
4.	<i>Towards an Elocutionary Approach to the Punctuation of Paul's Letters</i> .....	269
4.1	Punctuation Marks, Between Grammar and Prosody .....	269
4.2	A System of Punctuation Based on Colometry .....	272
4.3	2 Cor 10–13 Repunctuated .....	273
4.4	Comment: Differences Between the Punctuation from the NA <sup>28</sup> and the Punctuation Based on Colometry .....	283
5.	<i>Synthesis</i> .....	284
	<b>Conclusion</b> .....	287
1.	<i>Origins and Aims of this Study</i> .....	287
2.	<i>Development and Main Results</i> .....	288
3.	<i>Suggestions for the Future Development of Colometric Analysis</i> .....	292
	<b>Bibliography</b> .....	295
	<b>Index of References</b> .....	327
	<b>Index of Modern Authors</b> .....	337
	<b>Index of Subjects</b> .....	341